

2 0 2 3 年 1 2 月 短 歌

店先を鷹据ゑて人の通るらん鳥屋の鳥の鳴きさわぐなり

misesaki o taka suete hito no tōru ran
toriya no tori no nakisawagu nari

In front of the shop
someone must be going by
with a hawk on his shoulder
the birds in the bird shop
are shrieking in panic

Composed in 1898, at age 31

Tanka translation: The Shiki Museum English Volunteers

Advisor: Patricia Lyons
